

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 3 MAI 1956.

Proposition de loi instituant une Commission nationale chargée de rechercher les modifications qui pourraient être apportées à la nature, au volume et à la durée des prestations exigibles de la Nation dans le cadre de ses engagements internationaux et de la défense collective de l'Occident.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les obligations de la Belgique dans le cadre des prestations collectives de l'O.T.A.N. font l'objet de justes et vives préoccupations de l'opinion publique.

On se demande souvent si les efforts réalisés jusqu'à présent pour constituer un véritable outil de défense nous ont muni d'une armée à la hauteur des exigences modernes et si les dépenses faites et les prestations exigées ont abouti à la réalité que l'on avait espérée. Ces préoccupations visent non seulement l'armée belge mais aussi les forces de l'O.T.A.N. en général.

Le 6 décembre 1955, M. De Boodt et le Comte d'Aspremont Lynden ont interpellé M. le Ministre de la Défense Nationale sur « les déficiences et l'inefficacité de la structure actuelle de notre armée et sur les mesures à prendre tant pour adapter la défense de la Belgique à l'évolution de la technique des armements que pour réduire, dans toute la mesure du possible, en considération des circonstances nouvelles et en tenant compte de nos engagements internationaux, les charges et les prestations qui sont imposées au pays ».

En conclusion de cette interpellation, un ordre du jour fut déposé par MM. Paul Struye et Derbaix. Cet ordre du jour affirmait la nécessité de réexa-

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 3 MEI 1956.

Wetsvoorstel tot instelling van een Nationale Commissie belast met het onderzoek van eventuele wijzigingen die kunnen worden gebracht in de aard, de omvang en de duur van de prestaties welke, in het kader van haar internationale verbintenissen en van de gemeenschappelijke verdediging van het Westen, van de Natie kunnen worden verlangd.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De openbare mening betoont terecht levendige belangstelling voor het probleem van België's verplichtingen in het kader van de gemeenschappelijke prestaties van de N.A.V.O.

Men vraagt zich dikwijls af of de tot nu toe gedane inspanningen om een werkelijk verdedigingsapparaat op te bouwen ons een leger hebben geschonken dat aan de moderne eisen voldoet en of de uitgaven en de prestaties wel de verwachte vruchten hebben opgeleverd. Die bezorgdheid geldt niet alleen het Belgische leger maar ook de N.A.V.O.-strijdkrachten in het algemeen.

Op 6 December 1955 hebben de h. De Boodt en Graaf d'Aspremont Lynden de Minister van Landsverdediging geïnterpelleerd over de tekortkomingen en de ondoelmatigheid van de tegenwoordige structuur van ons leger en over de maatregelen die genomen moeten worden, zowel om België's verdediging aan de ontwikkeling van de bewapeningstechniek aan te passen als om de aan het land opgelegde lasten en prestaties zoveel mogelijk te verminderen, uit overweging van de nieuwe omstandigheden en met inachtneming van onze internationale verbintenissen.

Tot besluit van die interpellatie dienden de hh. Paul Struye en Derbaix een motie in, waarin werd verklaard dat onze legerstructuur in haar

La Belgique a toujours tenu à honneur de prendre la part qui lui incombait dans l'œuvre commune de la sécurité collective. L'évolution de la technique militaire justifie cependant une révision de certaines conceptions qui semblent dépassées. Le Parlement doit veiller à ce que l'effort demandé à la Nation ne dépasse jamais les limites raisonnables. Il peut légitimement demander d'être associé dès à présent, par le truchement de quelques-uns de ses membres délégués à cette fin, aux études préliminaires qui s'imposent et d'avoir ainsi l'occasion d'examiner sans préjugé, en collaboration avec des techniciens autorisés et dans le cadre des obligations internationales auxquelles le pays entend plus que jamais demeurer fidèle, s'il est possible, comme nous sommes enclins à le penser, de réduire les charges et prestations que supporte aujourd'hui la Nation.

Les signataires de la présente proposition de loi demandent donc la constitution immédiate de la Commission visée dans l'ordre du jour du 25 décembre dernier.

Ils ont la conviction que cette initiative, inspirée par l'intérêt supérieur du pays, répond pleinement aux nécessités de l'heure.

P. STRUYE.

* * *

Proposition de loi instituant une Commission nationale chargée de rechercher les modifications qui pourraient être apportées à la nature, au volume et à la durée des prestations exigibles de la Nation dans le cadre de ses engagements internationaux et de la défense collective de l'Occident.

ARTICLE PREMIER.

Il est institué une Commission composée de membres du Parlement et d'officiers généraux et supérieurs de l'armée.

ART. 2.

La Commission se compose de 14 membres du Parlement et 14 officiers, nommés par arrêté royal. Les membres parlementaires sont désignés sur présentation des présidents des Chambres législatives. Les fonctions de secrétaire et de secrétaire-adjoint sont confiées à des officiers.

Un conseiller pourra être délégué par le Ministre de l'Intérieur si la Commission le désire.

België heeft het steeds als een eer beschouwd bij te dragen tot de gemeenschappelijke veiligheid. De evolutie van de militaire techniek eist evenwel een herziening van sommige opvattingen die verouderd schijnen. Het Parlement moet er voor waken dat de aan de Natie opgelegde inspanning nooit redelijke perken te buiten gaat. Het mag met reden vragen van nu af aan, door bemiddeling van enige zijner daartoe afgevaardigde leden, aan de voorafgaande studies deel te nemen om aldus, in samenwerking met gezaghebbende technici en in het kader van de internationale verplichtingen waaraan ons land meer dan ooit trouw wil blijven, de gelegenheid te hebben zonder vooringenomenheid te onderzoeken of, zoals wij geneigd zijn aan te nemen, het mogelijk is de lasten en prestaties welke thans op de Natie wegen, te verlichten.

De ondertekenaars van dit wetsvoorstel vragen derhalve dat de Commissie, bedoeld bij de motie van 15 December ll., onmiddellijk zou worden ingesteld.

Zij zijn ervan overtuigd dat dit initiatief, ingegeven door 's Lands hoger belang, ten volle aan de eisen van deze tijd voldoet.

* * *

Wetsvoorstel tot instelling van een Nationale Commissie belast met het onderzoek van eventuele wijzigingen die kunnen worden gebracht in de aard, de omvang en de duur van de prestaties welke, in het kader van haar internationale verbintenissen en van de gemeenschappelijke verdediging van het Westen, van de Natie kunnen worden verlangd.

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt een Commissie ingesteld, bestaande uit parlementsleden en opper- en hoofdofficieren van het leger.

ART. 2.

De Commissie bestaat uit 14 parlementsleden en 14 officieren, bij koninklijk besluit te benoemen. De parlementaire leden worden op de voordracht van de voorzitters der Wetgevende Kamers aangewezen. De functies van secretaris en adjunct-secretaris worden aan officieren toevertrouwd.

Indien de Commissie het verlangt, kan een adviseur door de Minister van Binnenlandse Zaken worden afgevaardigd.

ART. 3.

La Commission a pour objet de donner son avis sur la nature et l'étendue des engagements internationaux de la Belgique, sur la structure actuelle de l'armée et sur les améliorations qui pourraient y être apportées. Elle recherchera les moyens de réduire les effectifs de l'armée et la durée du temps de service en tenant compte des obligations internationales de la Belgique.

Elle prendra connaissance de tous les conseils et directives donnés par le S.H.A.P.E. aux pays de l'O.T.A.N. exception étant faite pour les documents et communications revêtant un caractère de secret militaire.

ART. 4.

La Commission déposera au Parlement un ou des rapports successifs sur son activité.

ART. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

P. STRUYE.

Comte d'ASPREMONT LYNDEN.

A. DE BOODT.

H. MOREAU DE MELEN.

J. BAERT.

ART. 3.

De Commissie heeft tot doel, advies te verstrekken over de aard en de omvang van België's internationale verplichtingen, over de huidige structuur van het leger en over de verbeteringen die er in kunnen worden aangebracht. Zij zal de middelen bestuderen tot vermindering van de legereffectieven en van de dienstdtijd, rekening gehouden met België's internationale verplichtingen.

Zij zal kennis nemen van alle raadgevingen en richtlijnen, door de S.H.A.P.E. aan de N.A.V.O.-landen gegeven, met uitzondering van de documenten en mededelingen welke het karakter van een militair geheim dragen.

ART. 4.

De Commissie zal bij het Parlement een of meer achtereenvolgende verslagen over haar werkzaamheden indienen.

ART. 5.

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.